



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones y, dentro de la opción elegida, desarrollará sólo uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos):

Ascensión del ejército hasta ver el campamento.

Ἐπειδὴ δὲ ὑπερέβαλλον τὰ ὄρη¹, οἱ πελτασταὶ προϊόντες² καὶ κατιδόντες³ τὸ στρατόπεδον οὐκ ἔμειναν τοὺς ὀπίστας, ἀλλ' ἀνακραγόντες ἔθεον ἐπὶ τὸ στρατόπεδον.

1. Acusativo plural de ὄρος, -εος (τό). 2. Participio de πρόειμι = προέρχομαι. 3. De καθοράω.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οἱ πελτασταὶ hasta ὀπίστας (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de δέκα «diez» y dos de κεφαλή «cabeza» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica.
- La oratoria.

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

Preguntan a Jesús si se debe pagar tributo al César.

Ἐπηρώτησαν¹ αὐτὸν λέγοντες: «Διδάσκαλε, οἶδαμεν ὅτι ὀρθῶς λέγεις καὶ διδάσκεις καὶ οὐ λαμβάνεις πρόσωπον, ἀλλ' ἐπ' ἀληθείας τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ διδάσκεις· ἔξεστιν² ἡμᾶς Καίσαρι³ φόρον δοῦναι ἢ οὔ;»

1. De ἐπερωτάω. 2. De ἔξιμι. 3. De Καῖσαρ, -αρος (ὁ) = César.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde οἶδαμεν hasta πρόσωπον (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de δέκα «diez» y dos de κεφαλή «cabeza» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica.
- La oratoria.



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones y, dentro de la opción elegida, desarrollará sólo uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN B

TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos):

Glauco murió al caer en una tinaja de miel y Minos consulta al oráculo para encontrarlo.

Γλαῦκος¹ δὲ ἔτι νήπιος ὑπάρχων², μὴν διώκων εἰς μέλιτος πίθον πεσὼν³ ἀπέθανεν.
ἀφανοῦς⁴ δὲ ὄντος αὐτοῦ, Μίνως πολλὴν ζήτησιν ποιούμενος περὶ τῆς εὐρέσεως
ἐμαντεύετο.

1. Γλαῦκος, -ου (ὄ) = Glauco. 2. ὑπάρχω = ser. 3 Participio de aoristo de πίπτω. 4. De ἀφανής, -ές.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Γλαῦκος hasta ἀπέθανεν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἄνθρωπος «hombre» y dos de ἵππος «caballo» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica.
- La oratoria.

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los muertos* (5 puntos):

Caronte da instrucciones a Hermes para hacer el viaje al más allá.

ΕΡΜΗΣ.- Πῶς οὖν ποιήσαντες εὐπλοήσομεν;

ΧΑΡΩΝ.- Ἐγὼ ὑμῖν φράσω· γυμνοὺς ἐπιβαίνειν χρὴ τὰ περιττὰ ταῦτα πάντα ἐπὶ τῆς
ἡϊόνος καταλιπόντας· μόλις γὰρ ἂν καὶ οὕτως δέξαιτο¹ ὑμᾶς τὸ πορθμεῖον.

1. Optativo aoristo de δέχομαι.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde γυμνοὺς hasta καταλιπόντας (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἄνθρωπος «hombre» y dos de ἵππος «caballo» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica.
- La oratoria.